

Carol Barnett

# TREASURES FROM THE ARCHIVES

DALE WARLAND SINGERS | DALE WARLAND, CONDUCTOR

NATIONAL LUTHERAN CHOIR | DAVID CHERWEIN, CONDUCTOR

MURRAY STATE UNIVERSITY CONCERT CHOIR | BRADLEY ALMQUIST, CONDUCTOR

KANTOREI | RICHARD LARSON, CONDUCTOR

MINNESOTA MUSIC EDUCATORS ASSOCIATION ALL-STATE WOMEN'S CHOIR | SANDRA SNOW, CONDUCTOR



Ever since 2000, when I finished my eight-season tenure as composer-in-residence with the Dale Warland Singers, I've wanted to make available more of the works I wrote for them. When PARMA Recordings approached me in 2011 about doing an album, I realized that this could be the way to do it. Seven of these performances are by the incomparable Dale Warland Singers. The album also includes an outstanding performance of DWS-commissioned *By and By* by Kantorei and Richard Larson, as well as excellent performances of commissioned works by the National Lutheran Choir and David Cherwein, the Minnesota 2011-2012 All-State Women's Choir and Sandra Snow, and the Murray State University Concert Choir and Bradley Almquist.

- Carol Barnett

## **My Soul's Been Anchored in the Lord** (2001)

As a child, I often listened to old 78 rpm recordings of Marian Anderson singing spirituals; *My Soul's Been Anchored in the Lord* was one of my favorites. This arrangement was written for the Dale Warland Singers in 2001.

*In the Lord, in the Lord,  
My soul's been anchored in the Lord.*

*Before I'd stay in hell one day,  
I'd sing and pray myself away.*

*I'm gonna pray and never stop,  
Until I reach the mountain top.*

## *Swing Low, Sweet Chariot* (1994)

*Swing Low, Sweet Chariot* was arranged for the Dale Warland Singers in 1994. The last verse is lifted from an arrangement of the tune I had done some years earlier for flute quartet, which accounts for the rather startling leaps in the women's voices.

*Swing low, sweet chariot,  
Comin' for to carry me home.*

*I looked over Jordan and what did I see,  
Comin' for to carry me home,  
A band of angels comin' after me.  
Comin' for to carry me home.*

*If you get there before I do,  
Comin' for to carry me home,  
Tell all my friends I'm comin' too,  
Comin' for to carry me home.*

*I'm sometimes up and sometimes down,  
Comin' for to carry me home,  
But still my soul feels heavenly bound,  
Comin' for to carry me home.*

## **Wonder Where** (1996)

*Wonder Where* was written for the Dale Warland Singers in 1996.

*Wonder where is good old Daniel,  
Wonder where is good old Daniel,  
Wonder where is good old Daniel,  
Way over in the Promised Land.*

*He was cast in the den of lions,  
Way over in the Promised Land.*

*By and by we'll go and meet him,  
Way over in the Promised Land.*

*Wonder where's them Hebrew children,  
Way over in the Promised Land.*

*They come through the fiery furnace,  
Way over in the Promised Land.*

*By and by we'll go and meet them,  
Way over in the Promised Land.*

*Wonder where is doubting Thomas,  
Way over in the Promised Land.*

*He was reassured by Jesus,  
Way over in the Promised Land.*

*By and by we'll go and meet him,  
Way over in the Promised Land.*

## *Children of the Heavenly Father* (2000)

*Children of the Heavenly Father* is a beautiful little Swedish folk song to which Carolina Sandell Berg added a hymn text in 1890, later translated into English by Ernst William Olson. This arrangement was written for the Dale Warland Singers in 2000.

*Children of the heavenly Father  
Safely in His bosom gather;  
Nestling bird nor star in heaven  
Such a refuge e'er was given.*

*Though He giveth or He taketh,  
God His children ne'er forsaketh;  
His the loving purpose solely  
To preserve them pure and holy.*

*God His own doth tend and nourish;  
In His holy courts they flourish,  
From all evil things He spares them,  
In His mighty arms He bears them.*

*Praise the Lord in joyful numbers:  
Your Protector never slumbers.  
At the will of your Defender  
Every foeman must surrender.*

*Neither life nor death shall ever  
From the Lord His children sever;  
Unto them His grace He showeth,  
And their sorrows all He knoweth.*

## **Hodie** (1998)

*Hodie* was written for the Dale Warland Singers' Echoes of Christmas concert in 1998. I had been listening to Poulenc's *Quatre Motets pour le temps de Noël*, loving everything except the last movement. I wondered if I could do better...

*Hodie Christus natus est:  
hodie Salvator apparuit:  
hodie in terra canunt Angeli,  
hodie exsultant justi dicentes:  
Gloria in excelsis Deo, alleluia.*

*Today is Christ born for us:  
Today the Savior comes:  
Today the angels sing to men on earth,  
And their praise Archangels bring:  
Today the just men cry out, exulting:  
Glory to God on high, alleluia!*

## *Angelus ad Virginem* (2010)

*Angelus ad Virginem* was commissioned by the National Lutheran Choir for their Christmas Festival, 2010. This arrangement combines several versions of the anonymous 14th-century Irish tune to create a lively holiday concert opener.

(Latin)

*Angelus ad virginem  
Subintrans in conclave,  
Virginis formidinem  
Demulcens, inquit: "Ave!  
Ave regina virginum;  
Coeli terraeque Dominum  
Concipies, et paries  
Intacta salutem hominum;  
Tu porta coeli facta,  
Medela criminum."*

*"Quomodo conciperem  
Quae virum non cognovi?  
Qualiter infringerem  
Quod firma mente vovi?"  
"Spiritus Sancti gratia  
Perficiet haec omnia;  
Ne timeas, sed gaudeas,*

(English translation)

*Gabriel to Mary came,  
And entered at her dwelling,  
With his salutation glad  
Her maiden fears dispelling,  
"All hail, thou queen of virgins bright!  
God, Lord of earth and heaven's height,  
Thy very Son  
Shall soon be born in pureness,  
The Savior of mankind.  
Thou are the gate of heaven bright,  
The sinners' healer kind."*

*"How should I a mother be  
That am to man a stranger?  
How should I my strong resolve,  
My solemn vows endanger?"  
"Pow'r from the Holy Ghost on high  
Shall bring to pass this mystery.*



*Secura, quod castimonia  
Manebit in te pura  
Dei potentia!"*

*Ad haec virgo nobilis  
Respondens inquit ei:  
"Ancilla sum humilis  
Omnipotentis Dei.  
Tibi coelesti nuntio,  
Tanti secreti conscio,  
Consentiens et cupiens videre  
Factum quod audio,  
Parata sum parere  
Dei consilio."*

*Angelus disparuit  
Et statim puellaris  
Uterus intumuit  
Vi partus salutaris.  
Qui, circumdatus utero  
Novem mensium numero,  
Hinc exiit et iniit conflictum,  
Affigens humero  
Crucem, qua dedit ictum  
Hosti mortifero.*

*Then have no fear:  
Be of good cheer, believing  
That still thy chastity  
In God's almighty keeping  
Shall all unsullied be."*

*Then to him the maid replied,  
With noble mien supernal;  
"Lo! the humble handmaid I  
Of God the Lord eternal!  
With thee, bright messenger of heav'n,  
By whom this wondrous news is giv'n,  
I well agree  
And long to see fulfilled  
Thy gracious prophecy.  
As God my Lord doth will it,  
So be it unto me!"*

*Straightaway God's messenger  
From Mary then departed.  
Thereon she conceived a Son,  
The Holy Ghost imparted.  
In her was Christ contained anon,  
True God, true man, in flesh and bone;  
Born of her too,  
When time was due;*

*Eia, mater Domini,  
Quae pacem reddidisti  
Angelis et homini,  
Cum Christum genuisti;  
Tuum exora filium  
Ut se nobis propitium  
Exhibeat, et deleat peccata;  
Praestans auxilium  
Vita frui beata  
Post hoc exilium.*

*Who then did redeem us for His own.  
And brought us out of bondage,  
And died for us to atone.*

*Hail! Thou Mother of the Lord,  
Who bring'st of gifts the rarest,  
Peace to angels and to men,  
When Christ the Lord thou bearest!  
Do thou, we pray, entreat thy Son  
For us our long'd redemption  
Himself to win,  
And from our sin release us;  
His succor for to give,  
That, when we hence are taken,  
We too in heav'n may live.*

W. A. C. Pickard-Cambridge: vv. 1-3, 5  
Carol Barnett: v. 4

## Veni Sancte Spiritus (2006)

How to pray when it seems impossible, when it's all we can do to utter the first word? "Veni..." This is the moment of turning, of supplication. "Veni...veni...come." Slowly our attention is focused; we enter into the single-minded moment of prayer, of meditation. *Veni Sancte Spiritus* was written for the Gordon College Choir's European tour in the spring of 2006. C. Thomas Brooks, their director, wanted something sacred that could be sung successfully in large, echoing cathedral spaces. Ron Jeffers' lovely translation of the text caught my ear first, but the original Latin is even better—austere, not a word too many, the sentiments perfectly caught in a highly controlled poetic form. It remained only to illuminate them with music.

(Latin)

*Veni, Sancte Spiritus,  
Et emitte coelitus  
Lucis tuae radium.  
Veni, pater pauperum,  
Veni, dator munerum,  
Veni, lumen cordium.*

*Consolatur optime,  
Dulcis hospes animae,  
Dulce refrigerium.  
In labore requies,  
In aestu temperies,*

(English translation)

*Come, Holy Spirit,  
Send forth from heaven  
The ray of thy light.  
Come, Father of the poor,  
Come, giver of gifts,  
Come, light of hearts.*

*Thou best of Consolers,  
Sweet guest of the soul,  
Sweet refreshment.  
In labor, thou art rest,  
In heat, the tempering,*

*In fletu solatium.*

*O lux beatissima,  
Reple cordis intima  
Tuorum fidelium.  
Sine tuo numine,  
Nihil est in homine,  
Nihil est innoxium.*

*Lava quod est sordidum,  
Riga quod est aridum,  
Sana quod est saucium.  
Flecta quod est rigidum,  
Fove quod est frigidum,  
Rege quod est devium.*

*Da tuis fidelibus,  
In te confidentibus,  
Sacrum septenarium.  
Da virtutis meritum,  
Da salutis exitum,  
Da perenne gaudium.*

*In grief, the consolation.*

*O Light most blessed,  
Fill the inmost heart  
Of all thy faithful.  
Without your grace,  
There is nothing in us,  
Nothing that is not harmful.*

*Cleanse what is sordid,  
Moisten what is arid,  
Heal what is hurt.  
Flex what is rigid,  
Fire what is frigid,  
Correct what goes astray.*

*Grant to thy faithful,  
Those trusting in thee,  
Thy sacred seven-fold gifts.  
Grant the reward of virtue,  
Grant the deliverance of salvation,  
Grant everlasting joy.*

## Aprile/April (1998)

*Aprile/April* was commissioned by University of Minnesota professor Kathryn Reyerson in honor of the 10th Anniversary of the University's Center for Medieval Studies, which she helped found. Folgore da San Gimignano's 13th-century *Sonnetti Dei Mesi* seemed appropriate for the commission, and the discovery of Dante Gabriel Rossetti's translation was a lovely bonus. The work was premiered by the Dale Warland Singers in May 1998.

*D'April vi dono la gentil campagna,  
Tutta fiorita de bell' erba fresca;  
Fontane d'acqua che non vi rincesca;  
Donne e donzelle per vostra compagna:  
Ambianti palafren, destrier di Spagna,  
E gente costumata a la francesca,  
Cantar, danzar a la provenzalesca  
Con istormenti novi della Magna.  
E dintorno vi sian molti giardini,  
E giachita vi sia ogni persona:  
Ciascun con reverenza adori e 'nchini  
A quell gentil, ch'ho dato la corona  
Di pietre preziose, le più fini  
Ch' a 'l Presto Gianni o 'l re de Babilona.*

Folgore da San Gimignano

*I give you meadow-lands in April, fair  
With over-growth of beautiful green grass;  
There among fountains the glad hours shall pass,  
And pleasant ladies bring you solace there.  
With steeds of Spain and ambling palfreys rare;  
Provençal songs and dances that surpass;  
And quaint French mumblings; and through hollow brass  
A sound of German music on the air.  
And gardens ye shall have, that every one  
May lie at ease about the fragrant place;  
And each with fitting reverence shall bow down  
Unto that youth to whom I gave a crown  
Of precious jewels like to those that grace  
The Babylonian Kaiser, Prester John.*

D. G. Rossetti

## **By and By** (1995)

*By and By*...irrepressible high spirits, joyfully overflowing the bounds of key and time signatures. Arranged for the Dale Warland Singers in 1995.

*Oh by and by, by and by,  
I'm gonna lay down this heavy load.*

*I know my robe's gonna fit me well,  
'Cause I tried it on at the gates of hell.*

*Oh hell is a deep and dark despair,  
So stop, poor sinner, an' adon't go there.*

*Oh one of these mornings, bright and fair,  
Gonna take my wings and cleave the air.*

*Oh when I get to heaven gonna sing and shout,  
For there's no one there to turn me out.*

## Remember the Ladies (2011)

*Remember the Ladies* was written in 2011 for the Minnesota Music Educators Association's All-State Women's Choir. While John Adams was in attendance at the Second Continental Congress in Philadelphia PA, his wife Abigail was at home in Braintree MA, running the farm, raising four children, and maintaining a lively correspondence with her husband on a wide range of topics including news of family and friends, the activities of the British troops which had lately quitted Boston, and this advice on what to put into a proposed Constitution. The text for *Remember the Ladies* is adapted from her letter dated March 31, 1776; the setting is in a style reminiscent of music that would have been heard in Europe during the late 1700s.

*I long to hear that you have declared an independency – and by the way, in the new Code of Laws which I suppose it will be necessary for you to make, I desire you would remember the ladies. Be more generous and favorable to them than your ancestors. Do not put such unlimited power into the hands of the husbands. Remember, all men would be tyrants if they could; that your sex are naturally tyrannical is a truth so thoroughly established as to admit of no dispute. Why then not put it out of the power of the vicious and the lawless to use us with cruelty and indignity. If particular care and attention is not paid to the ladies we are determined to foment a rebellion, and will not hold ourselves bound by any laws in which we have no voice or representation. But such of you as wish to be happy willingly give up the harsh title of master for the more tender and endearing one of friend. Adieu. I need not say how much I am your ever faithful friend.*

## **Dance of Zálongo** (1999)

The Greek folk song *Dance of Zálongo* recalls an heroic action by the women of the village of Souli, who danced to the edge of the nearby Zálongo canyon and one by one leapt to their death rather than be captured by the enemy. It was premiered by the Dale Warland Singers and the District 279 Children's Chorus in 1999.

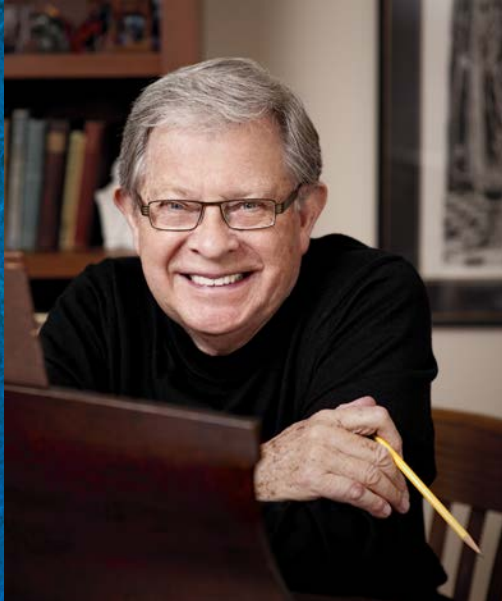
*Farewell, springs, forests, mountains and hills.*

*Farewell, unfortunate world, farewell, sweet life,  
And you, destitute homeland, farewell forever.  
The women of Souli haven't learned only how to live,  
They also know how to die, rather than consent to slavery.  
As if to a fair, to see the lilac blossoms,  
Into the abyss they go down, with songs, with joy.  
Fish do not live on land, nor flowers on the sandy beach;  
So the women of Souli do not live without freedom.*

Translation by Perry Phillips and Soterios G. Stavrou.

All notes written by Carol Barnett





## Dale Warland

The distinguished career of choral composer and conductor Dale Warland spans more than six decades and has made a profound contribution to the music of our time. Founder and Music Director of the The Dale Warland Singers, Warland developed an ensemble known for its flawless sound, technical finesse, and stylistic range. With the Dale Warland Singers, Warland commissioned over 270 new choral works and fostered the careers of an entire generation of composers. The 29 masterful recordings produced by Warland and the ensemble include *Walden Pond*, nominated for a Grammy Award for Best Choral Performance

in 2003; *Harvest Home*, which reached number 11 on the Billboard Top Classical Albums in November 2005; and *Lux Aurumque*, which was named a Top Ten Classical Album by National Public Radio in 2007.

Since 2005, Warland has devoted himself to composing, conducting, teaching, and continuing to serve as a champion of new choral music. Recently he has served as guest faculty at The University of Utah, the University of California at Fullerton, Azusa Pacific University, Yale University, and North Dakota State University. Since 2008, Warland has served as Artistic Director of the St. Paul Chamber Orchestra Chorale and for the past two seasons has served as Music Director for the Minnesota Beethoven Music Festival Chorale.



## Carol Barnett (b. 1949)

Carol Barnett's music has been called audacious and engaging. Her varied catalog includes works for solo voice, piano, chorus, diverse chamber ensembles, orchestra, and wind ensemble. She has received grants from the Jerome and McKnight Foundations, and has completed numerous commissions. A graduate of the University of Minnesota, pupil of Dominick Argento and Paul Fetler and a charter member of the American Composers Forum, she was composer-in-residence with the Dale Warland Singers from 1992 to 2001 and currently teaches at Augsburg College in Minneapolis.

[www.carolbarnett.net](http://www.carolbarnett.net)



Ever since 2000, when I finished my eight-season tenure as composer-in-residence with the Dale Warland Singers, I've wanted to make available more of the works I wrote for them. When PARMA Recordings approached me in 2011 about doing an album, I realized that this could be the way to do it. Seven of these performances are by the incomparable Dale Warland Singers. The album also includes an outstanding performance of DWS-commissioned *By and By* by Kantorei and Richard Larson, as well as excellent performances of commissioned works by the National Lutheran Choir and David Cherwein, the Minnesota 2011-2012 All-State Women's Choir and Sandra Snow, and the Murray State University Concert Choir and Bradley Almquist. - *Carol Barnett*

Executive Producer **Bob Lord**  
Product Manager **Jeff LeRoy**  
Mastering & Restoration **Shaun Michaud**  
Art & Production Director **Brett Picknell**  
Graphic Designer **Ryan Harrison**  
A&R **Sebastian Sink**  
PR Coordinator **Ariel Oxaal**

info@navonarecords.com  
www.navonarecords.com  
223 Lafayette Road  
North Hampton NH 03862

Navona Records is a PARMA Recordings company

**Track 1** recorded October 27, 2001 at Ted Mann Concert Hall in Minneapolis MN  
Produced by **Minnesota Public Radio**

**Track 2** recorded October 7, 1994 at Ted Mann Concert Hall in Minneapolis MN  
Produced by **Minnesota Public Radio**

**Track 3** recorded October 26, 1996 at Ted Mann Concert Hall in Minneapolis MN  
Produced by **Minnesota Public Radio**

**Track 4** recorded March 31, 2001 at Basilica of Saint Mary in Minneapolis MN  
Produced by **Minnesota Public Radio**

**Track 5** recorded December 6, 1998 at Nativity of Our Lord Catholic Church in St. Paul MN  
Produced by **Minnesota Public Radio**

**Track 6** recorded December 10, 2010 at Basilica of Saint Mary in Minneapolis MN  
Produced by **David Trembey, Soundmaster Productions**

**Track 7** recorded March 8, 2007 at Lovett Auditorium in Murray KY

**Track 8** recorded May 2, 1998 at Ted Mann Concert Hall in Minneapolis MN  
Produced by **Minnesota Public Radio**

**Track 9** recorded 2010-2011 at Penguin Digital, Inc. in Centennial CO

**Track 10** recorded August 6, 2011 at St. Olaf College in Northfield MN  
Produced by **Brian Heller, Westmark Productions**

**Track 11** recorded May 1, 1999 at Ted Mann Concert Hall in Minneapolis MN  
Produced by **Minnesota Public Radio**

**Heartfelt thanks to major benefactor John A. Haugen for his support of this project.**

Artwork by Deedra Ludwig  
[www.deedraludwig.com](http://www.deedraludwig.com)

- 
- 1 **My Soul's Been Anchored in the Lord** ..... 3:17  
Dale Warland Singers | Dale Warland, conductor
  - 2 **Swing Low, Sweet Chariot** ..... 3:21  
Dale Warland Singers | Dale Warland, conductor
  - 3 **Wonder Where** ..... 2:30  
Dale Warland Singers | Dale Warland, conductor
  - 4 **Children of the Heavenly Father** ..... 3:17  
Dale Warland Singers | Dale Warland, conductor
  - 5 **Hodie** ..... 4:00  
Dale Warland Singers | Dale Warland, conductor
  - 6 **Angelus ad Virginem** ..... 2:39  
National Lutheran Choir | David Cherwein, conductor
  - 7 **Veni Sancte Spiritus** ..... 7:42  
Murray State University Concert Choir | Bradley Almquist, conductor
  - 8 **Aprile/April** ..... 6:21  
Dale Warland Singers | Dale Warland, conductor
  - 9 **By and By** ..... 3:13  
Kantorei | Richard Larson, conductor
  - 10 **Remember the Ladies** ..... 3:28  
2011-2012 Minnesota Music Educators Association All-State Women's Choir  
Sandra Snow, conductor  
Christine Starr, piano
  - 11 **Dance of Zálongo** ..... 4:17  
Dale Warland Singers | Dale Warland, conductor  
Jay Johnson, percussion  
Doleen Hughes-Zdunek, piano